



# 廣東月刊

Kwong Tung Association of Atlanta  
5137 Hampton Lake Dr.  
Marietta, GA 30068

KWONG TUNG MONTHLY

Please put  
stamp here.  
The Post Office  
will not deliver  
mail without  
postage.

贈 閱

第二十七卷第十二期(總三一八) [www.gd-atlanta.net](http://www.gd-atlanta.net)  
出版日期：二〇一六年十二月二十日

## 亞特蘭大廣東同鄉會

### 盛情邀請全體會員，各界友好光臨農曆丁酉年春宴

宴會時間：二零一七年二月十八日（星期六） 晚間 6：30PM

宴會地點：喜萬年海鮮酒家 Happy Valley Seafood Restaurant  
5495 Jimmy Carter Blvd.  
Norcross, GA 30093  
Tel: 678-218-0888

費用：每位\$38元。票價統一（不設兒童席）。

備註：今年春宴仍繼承過往多年來傳統，不但有豐盛的美味佳餚，  
並有精彩歌舞表演和傳統粵曲演唱等節目。  
還有豐富的獎品以供抽獎，希望大家多購抽獎卷。  
並請所有舊會員屆時自動自覺繳交二零一七年會費。本會並歡  
迎新會員加入。

購票方式：請電：永久榮譽會長 郭順瓊 770-565-6507  
會長 沙國華 770-565-0081

## 園藝天地：

## 泥到用時方恨少

土是黑色的最好，還有呢？對園藝一知半解並不代表種不到好成果，只是若想追求更好的收成，當然要了解後園裏的泥土特點，就是抓一把泥

便能分辨出土質屬沙還是土，還有如何改善土壤方法，都是令栽種者期待的課題。

然而泥土亦會隨著年日自動變少，要讓它繼續健康「成長」，除了知識，還要有心機和時間累積出來。

無論你是坐擁幾畝地的大園主，抑或在露台上把玩三數個小盆栽，只要有泥便可以當個園藝家。資深園藝人Pat de Valence早前在Canada萬錦有機家園(Markham Organic Home Gardens Program)中分享了泥土的辨認、如何測試家中泥土的質地(如疏氣的泥沙，還是水份偏高而又排水低的黏土等)、其化學因素(如酸鹼度、肥力、有機物含量等)，以及土壤保持養分最有效的方法等。

### 辨別質地再改善

首要了解的是家中泥土性質，用手掐一把泥擠壓它，如果是它仍然是鬆散的，沙子含量高；如果它保持其形狀，它主要成份是粘土；如果它是柔軟但易碎的，它屬於沃土。當認知泥土的特質，便可著手改良土壤的質地，讓它能重拾應有的養份和水份。

腐葉土是最適合用來中和泥土及粘土太乾或太濕的問題，可是在園藝店是沒有售賣腐葉土，因此需要自行製作。材料就是枯葉而且要大量，在

後園可直接找個位置堆放枯葉，Pat指如不夠多的話找人家丟棄滿滿一袋的枯葉也該沒有人投訴。

然後讓葉子慢慢分解便可以逐點取出來，用作覆蓋泥土表面。一般分解需時一至兩年，地方不夠又想加快過程怎麼辦？可以放入通氣的木箱或垃圾膠袋，讓它自行腐化。

另外，葉子愈碎體積愈小有助加快腐化時間；想再專業一點，可以用酒樓廚用的手持式攪拌機，來把大量葉子打碎，頓時大大包的枯葉變成佔地不多的葉碎。

### 昆蟲動物也吃土

原來泥土都有好像食物鏈的生態循環系統，被稱為土壤食物網(Soil Food Web)。泥土中住有各種各樣的生物，牠們包括細菌、真菌、線蟲、蚯蚓及昆蟲等。挖掘翻土時，也會看到這些生物，這代表泥土處於健康狀態。但千萬不要除掉這些小生物，因為牠們在泥土中扮演著施肥和鬆土的角色，透過分解植物殘餘物再把養分循環到泥土裏；更因為牠們在泥土中蠕動，令土中的持水量增加。如此緊密扣連的關便組成一個土壤食物網。

由於土壤中含有礦物質，如鈣、鈉、鐵等營養，故有些動物會連泥帶草地吃進肚裏。世界鸚鵡信託執行董事James Gilardi指出一群秘魯鸚鵡在攝食某特定地段的土壤，目的是要消除肚內種子和未成熟果實所含的有毒生物鹼。此外，土壤中亦有一半有機微生物會老死，分解後會為泥土添加營養變成腐植土，如此循環不息有助令荒土復甦。土壤在生態環境擔當重要的角色，其主要功能包括：

1. 農作物生產的媒介
2. 淨化水、氣候及儲存碳的功能
3. 工程施工的天然資源
4. 提供土壤中各種生物及微生物生存空間
5. 提供植物所需的各種養份及使有機廢棄物轉化的功能

再者，土壤是一種可更新的資源，必須重視與保育這個產物。

#### 輪流種植防蟲患

有計劃地輪流種植不同品種的植物，可以防治蟲害和雜草，並改善土壤肥力和有機質含量。每年種植不同的農產品不但可提高食物的多樣性，最重要是切斷一些雜草及害蟲的生命週期，並且提高泥土內的養分，達至收成和泥土同樣保持肥美效果。

種植方面建議每四年為一個週期，第一年先種豆類，如豌豆、四季豆、蔥等；第二年改種蔬菜類，如生菜、沙律菜、椰菜仔(Brussels Sprout)、西蘭花、捲心菜、椰菜花等；第三年改種果實類，如番茄、青瓜、燈籠椒、茄子、南瓜等；第四年改種根部類，如紅菜頭、胡蘿蔔、防風草根(Parsnip)、蘿蔔等。

泥土也有分階段，好像初初買回來的土，看起來又黑又濕潤，此時最需要多點氮肥(Nitrogen)，使它保持營養。到了開花、結果時期，便要添加一點含磷、鉀較高的肥料，幫助開出來的花更美、果更大。最後步入冬天前，要好好保養調理一下，來迎接下一個春天的來臨。

市面上售賣的肥料包裝有三個數字，分別代表氮、磷、鉀(Nitrogen-N, phosphorus-P, potassium-K)的含量。如 8-7-6，表示氮、磷、鉀的含量分別為8%、7%、6%。追求有機天然一點，其實家中的廚餘也能成為很好的肥料，如氮肥可用割草後的草碎、糞便(兔/爬蟲類/魚/·等)、菜頭/菜尾/菜渣、乾草、咖啡豆渣、未經漂染的頭髮碎等。另外豆莢、生果皮和芯、草皮、雜草野花和腐爛的木頭都是很好的堆肥材料。

## 聖誕節

聖誕節，又稱耶誕節，是紀念耶穌降生的特別節日，主要定於12月25日。身為基督教禮儀年曆的重要節日，教會透過將臨期或降臨期來準備，並以八日慶典與禮儀節期延續慶祝。聖誕節也是許多國家、尤其是西方國家等以基督教文化為主流之地區的公共假日；在教會以外的場合，聖誕節已轉化成一種民俗節日，並常與日期相近的公曆新年合稱「聖誕與新年季」。

由於耶穌的誕生日期無法確定，聖經上也無相關記載，所以在學術上認為聖誕節是以聖母領報的日期來推算，或是在基督教發展初期將外教的太陽神生日轉化而來，當時社會上（如古羅馬的冬至）以該節日慶祝日照時間由短變長。西方教會在發展初期至4世紀前中期開始將聖誕節定在12月25日，東方教會稍晚以儒略曆定於1月7日，亞美尼亞教會則定在1月6日或1月19日。

在基督教國家，聖誕節同時兼具宗教節日與文化節慶的雙重功能，除了參與教會儀式與活動外，家戶、行號與街頭上也可見相關布置，更是重要的商業活動時令；而過聖誕節的習慣，亦隨著近代西方國家的影響力而擴展到全世界。但在基督教並非主流的地區（如東亞），除了當地的教會團體外，聖誕節經常僅剩去宗教化的藝文與消費活動，且如同西方國家的「聖誕與新年季」與公曆新年結合，成為全年重要的購物季之一。

聖誕節的英語稱為Christmas，即「基督彌撒」。有時又記為「Xmas」，但常有許多人誤以為是「X'mas」。「X」是希臘字母「X (Chi)」，是「基督」的希臘語 Χριστός (Christos) 中的首個字母。利用「Xmas」來淡化聖誕節的宗教色彩是一種常見的誤解。<sup>11</sup> 荷蘭語名稱類似英語，稱作Kerstmis，常縮短為Kerst。

聖誕節西班牙語稱為Navidad，葡萄牙語稱為Natal，波蘭語稱為Boże Narodzenie，法語稱為Noël，義大利語稱為Natale，加泰羅尼亞語稱為Nadal，意思是「誕生」，更清晰地反映聖誕節的意思。與此相對，德語稱為Weihnachten，意思為「神聖的夜晚」。

中文使用的「聖誕節」一詞，一般認為是大中華地區中最先接受基督教文化的華南地區最早採用。在所有華人及華裔社會中，港澳和海外華人的基督徒的比例較高。在台灣，聖誕節與行憲紀念日碰巧地在同一日。而在中國大陸的非基督徒其實一直都沒有慶祝聖誕節的習慣，不過在改革開放之後，隨著社會引進歐美的流行文化，不少商場都希望透過「聖誕節」來促進商機，鼓勵民眾購物，使「慶祝聖誕節」在中國大陸的非基督徒中亦開始流行起來。

清朝末年的傳教士稱耶穌為西方聖人，因中國民間信仰的神明誕辰皆可稱聖誕，因此將此節日譯為聖誕節、或耶穌節。1980年代，時任行政院新聞局局長宋楚瑜通令各新聞媒體禁止使用方言（特指使用人數眾多的閩南語與客語；宋的前任新聞局長下的命令，宋則蕭規曹隨），以及不得使用「聖誕」一辭，因此台灣民間將聖誕節更名為耶誕節，為耶穌誕生日之意。

## 民間習俗

聖誕節送禮物已經接近成為一個全球通行的習慣了。神秘人物帶給小孩子們禮物的概念衍生自聖尼古拉斯，尼古拉斯是一位4世紀生活在小亞細亞的好心主教。荷蘭人在聖尼古拉斯節（12月6日）模仿他送禮物。在北美洲，英國殖民者把這一傳統融入聖誕假期的慶祝里，而Sinterklaas也就相應的成為聖誕老人或者稱為*Saint Nick*（聖尼克）的人物了。在英籍美國人的傳統中，聖誕老人總是快活的在聖誕前夜乘著馴鹿拉的雪橇到來，從煙囪爬進屋內，留下給孩子們的禮物，吃掉孩子們為他留下的食物。他在一年中的其他時間裡忙於製作禮物和監督孩子們的行為並記錄下來。

法語中聖誕老人叫做Père Noel（與聖誕老人幾乎完全一樣），其紅白相間的衣服曾經使可口可樂公司獲得靈感，在1930年代畫出了傳遍世界的聖誕老人形象。在一些文化中，聖誕老人身旁跟隨著Knecht Ruprecht，或是稱作「黑彼得」（*Black Peter*）的傢伙。一些版本中，玩具作坊里的侏儒製作了節日禮物，有時聖誕老人與聖誕夫人是夫妻。在聖誕季期間的北美和英國超市，都有小孩可向其要禮物的聖誕老人出現。

在許多國家裡，孩子們準備好空的容器，以便聖誕老人可以裝進一些小禮物，如玩具，糖果或水果。在美國，孩子們於聖誕夜在壁爐上懸掛聖誕襪，因為聖誕老人說過要在聖誕前夜從煙囪下來把禮物放到襪子裡。在其他國家，孩子們把空鞋放到戶外，以便聖誕老人可以在聖誕前夜（或聖尼古拉斯日前夜12月5日）贈送禮物。贈送禮物不單單是指聖誕老人，家庭成員和朋友也互相給予禮物。

聖誕卡在美國和歐洲很流行，也視為維持遠方親朋好友關係的方式之一。許多家庭隨賀卡帶上年度家庭合照或家庭新聞（家庭新聞一般包括家庭成員在過去一年的優點特長等內容）。

聖誕裝飾包括掛上聖誕裝飾和聖誕燈的聖誕樹，戶內以花環和常綠植物加以裝飾，特別的冬青和槲寄生是傳統採用的材料。在南北美洲和少數歐洲地區，傳統上戶外以燈光裝飾，包括用燈火裝飾的雪橇、雪人和其他聖誕形象。當中樹頂的星星表示基督的榮光及帶領東方博士到基督降生地的星，金色彩帶表示榮耀，銀/白色彩帶表示其聖潔，紅色彩帶表示基督為人所流的血。

很多國家裡，商業機構，學校以及組織團體會在聖誕節前幾周舉行聖誕聚會和舞會。一些組織還會有聖誕遊行表演，表演有時會包括基督降生的故事。一些團體還會有露天唱詩活動，如訪問鄰居家歌唱聖誕歌曲。有些人想用假日喚起人關注人與人之間的關係，參與特別的義工工作，或是進行慈善籌款活動。

在聖誕節或聖誕夜，人們經常會準備一盤豐盛的聖誕大餐來享用，一般都是所在國家裡的傳統菜色。很多地區，特別是東歐，家庭聖誕大餐前人們會禁食一陣。很多國家裡，糖果和宴請也是聖誕慶祝的重要一部分。傳說一位希望見證耶穌的糖果商人，發明拐杖糖，因倒轉的拐杖與拉丁字母中的「J」相似，以表示「Jesus」的字首。

知多D: 啤酒是四季飲料 純生啤酒中含有抗氧化性物質

常有人說，啤酒是地道的「夏季特飲」，這其實是一種誤解。在許多國家，啤酒像茶水一樣，是四季飲料，無非是根據不同的季節喝不同的種類，就如春天喝花茶，夏秋喝綠茶，入冬喝紅茶一樣，啤酒也可以應季而飲，不必只用于夏天來解暑消渴。

但由於秋季是各種海鮮上市的季節，而吃海鮮時最好不要喝啤酒。這是因為海鮮中含嘌呤和苷酸，而啤酒恰恰是這兩種成分分解代謝的重要催化劑，兩者混合，會在體內發生化學作用，使人體血液中的尿酸含量增加，而不能及時排出體外，以鈉鹽的形式沉澱下來，從而形成尿路結石。

加拿大學者研究發現，純生啤酒中含有抗氧化性物質，對眼睛、心臟有益。啤酒中一類被稱為 $\alpha$ 羰基化合物的物質，是啤酒鮮美度的最重要指標，純生啤酒的「鮮」與該物質的高含量相對應，該物質的存在即意味著啤酒中健康成分的存在。因此，純生啤酒的「鮮」，實則賦予了啤酒抗氧化的功能特性，可更多地體現在延緩衰老、抗疲勞方面的積極效果。

和普通熟啤酒高溫滅菌的工藝相比，純生啤酒是不經過高溫殺菌的，因此它以新鮮、純正的口感和營養豐富被稱為啤酒中的「貴族」。可以說普通啤酒就像水果罐頭，純生啤酒就如新鮮水果，讓人感受到綠色和天然。

# 祈康護愛服務中心

真誠關愛 ♥ 服務老人



- ✓ 唯一由華人創立和主理並取得政府簽發護理服務執照的家居護理中心，所以「祈康」護愛是正確的選擇!
- ✓ 我們的護理員通過嚴格挑選、背景調查、肺病檢查，與及接受全面的護理培訓，她們精通多種語言。
- ✓ 我們協助你申請由 Medicaid 提供的護理服務及相關福利，讓長者安在家中，享受良好的生活素質。
- ✓ 你可以安心信賴把至親交託，我們的優質服務包括：

陪伴關愛、預備飯餐、整理家居、個人護理、陪同赴診、

沐浴更衣、提醒用藥、其他個人切身需要

詳情請電 (678) 929 8328



## 彩虹康樂中心--專為華人長者設計的日間 樂園

彩虹康樂中心是由政府提供資金的長者日間活動中心。中心以華人的文化傳統為基礎，為亞城的華人長者帶來最貼心的服務。

我們的服務項目包括：文娛活動，社交活動，交通協助，健身，日間看護，健康管理，教育，家中協助，法律援助，多文化交流等等活動。

我們的服務特色是：

- ① 中文服務，中式餐飲
- ② 接送來中心/就醫/買菜
- ③ 華人喜歡的娛樂設施：卡拉 OK、棋牌、按摩椅、瑜伽、舞蹈、健身器材等。

申請條件：持有 Medicaid、SSI。

彩虹康樂中心地址：5522 New Peachtree Rd Suite 129, Chamblee, GA 30341.

諮詢電話：770-454-7979, 678-918-1808。

# 第一市場

## FIRST ORIENTAL MARKET

本店獨家總代理 香港無線電視帶 國、粵、越、泰 東語各種錄影帶	南北雜貨·新鮮蔬菜·海鮮肉類 冷凍食品·金豬烤鴨·叉燒滷味 參茸補品·各國影帶·應有盡有 種類繁多·零售批發·一律歡迎
★會員特別優待★	
404-377-2185 404-377-6950	2774 E. PONCE DE LEON AVE. DECATUR, GA. 30030

## 生活常識:

## 羽絨服並非越厚越暖

購買羽絨服時，消費者不妨翻一下衣服的標籤，看一下兩個指標：含絨量和充絨量。羽絨服含絨量不得低於50%。一般來說，含絨量高的羽絨服保暖效果就會更好。選擇70%至80%的含絨量就足以滿足需求。

充絨越多就越保暖這種說法並不科學。因為充絨量跟衣服的大小、長短、款式有關，而且，如果羽絨服裡的羽絨加得過多，羽絨之間的空隙會被壓實，反而影響蓬鬆度，降低保暖效果。

### 蓬鬆度越好越保暖

到底怎樣判斷羽絨服保暖性的好壞？羽絨的蓬鬆度越好，所包含的隔熱空氣就多，隔熱性能也就越好。近年來市面上的輕薄又保暖的羽絨衣，主要原因就是蓬鬆度好。

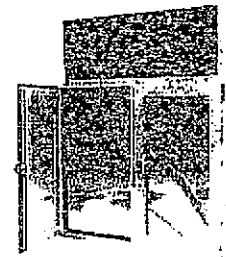
蓬鬆度的好壞又該如何判斷？其實主要有兩招：「第一招是按壓，將羽絨服放平，用手按壓隨即鬆開，如果很快能夠恢復原樣，就說明蓬鬆度好。還有一招是拍打，蓬鬆度高的羽絨服，拍打後能夠迅速恢復原來的蓬鬆狀態。」

其實，通過聞一聞也能判斷出羽絨填充物的質量。如果羽絨散發一些怪異的味道，很可能是裡面羽絨的清潔度不夠，這樣的羽絨服不要選。

### 面料和工藝同樣重要

很多羽絨服都在面料上下工夫，比如使用防風面料、發熱原紗等，甚至於外加保暖塗層、反光塗層，都是為了發揮保暖功效。為了防止鑽絨，有些羽絨服面料加上里料多達4層，但因為面料緊緻，穿上也不顯臃腫。

不少羽絨服還愛在縫線技術上做文章，比如在衣服表面增加多個縫紉格。通過這樣把羽絨和麵料緊密固定，羽絨就不會到處遊走，而且還有視覺顯瘦的效果。此外，針和線的搭配也要得當，使縫線貼合，羽絨才不會從針腳處跑出來。



商業店面	住宅門窗
玻璃臺面	大小鏡牆
浴室套間	避彈有機
安全玻璃	雙層節能

歡迎來電諮詢及估價

電話：404.512.1668

傳真：678-278-8032



聖誕將至，即使工作繁忙，大家仍想把最好最盡心的聖誕禮物送給身邊所愛的人，華麗名貴的手袋、眼花繚亂的護膚套裝、氣味迷人的香氛、豐富的聖誕大餐.....等，都是充滿愛意的選擇。

在諸多聖誕禮物中，有位朋友送的一份特別的禮物至今令我記憶猶新，是一款素雅卻精緻的茶具。在節日前後吃了太多油膩食物之餘，泡製消滯的茶與朋友一起分享，在健康的同時也為這份有「營」的禮物感覺心窩暖暖的。


除了茶具，其實有很多健康的聖誕禮物都別具心裁，不妨列一個禮物清單，看看都有些甚麼！

一． 蜜糖。過節期間正是天氣乾燥之時，保養身體以滋陰潤燥為佳。古人有「朝鹽晚蜜」的說法，夜晚睡前飲一杯蜜糖水，不僅滋潤腸胃，幫助消化白天積累的諸多油膩，還能安神養顏，令人一夜好眠。蜜糖還寓意「甜蜜蜜」，象徵美好快樂的生活。但卻不太適合糖尿病患者。

二． 薑餅人。生薑性溫，味辛，入肺、胃、脾經，有發汗散寒的功效。冬天吃薑，可幫助驅散體寒，加速血液循環，令身體溫暖。薑粉與麵粉混合，還可加入其它食材如可可粉、黑糖等，還可製成各式卡通造型，帶著濃濃的節日味道。

三． 食療或茶療書籍。在聖誕假期期間，做一餐可口健康的飯菜與家人朋友分享，想想就很幸福，飯後再泡製養胃健腸茶，一起度過悠閒寧靜而放鬆的假期，有種「偷得浮生半日閒」的滋味。在此祝大家都能擁有一個健康開心的節日！

## 只停一站，財路全開



**張麗**  
張麗 (文太太)  
财经分析专家、商管硕士

**六十五歲了? 請馬上聯繫我!**  
**了解老人醫保(Medicare Plans)**

- \* \$0 月費 PPO、HMO 保險 (part A、B、D)
- \* 免費牙醫及視、聽力保險
- \* 免費醫療保健用品
- \* 免費參加健身俱樂部
- \* 更多免費的醫護服務

**還提供以下服務**

- \* 個人、公司醫療保險
- \* 個人、公司關鍵人物人壽保險 (免費贈送「生前利益」理賠附約)
- \* 退休儲蓄 - 贈送 15%獎金。
- 年回報率 6%以上 \* 商業貸款
- \* 商業貸款

**E-mail: Li.Wen56@yahoo.com**  
**電話: 678-772-5390**  
**Website: askzhangli.blogspot.com**

**誠征  
經紀人**



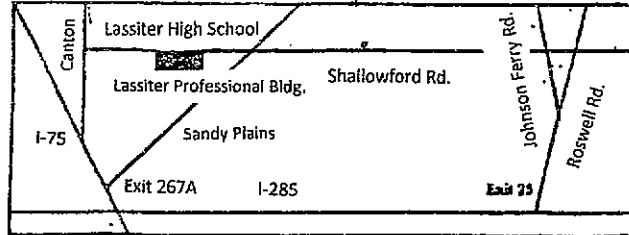
# 關 穗 章

全科牙醫 JEFF KWAN D.M.D

FAMILY & GENERAL DENTISTRY

★ 新設備 ★ 新儀器 ★ 家庭牙科醫生

電話：770-924-1232  
 地址：Lassiter Professional Bldg.  
 2525 Shallowford Rd., NE,  
 Suite B  
 Marietta, GA 30066



# 岑 明 發 律 師 行

## PATRICK SAM & ASSOCIATES

喬州註冊律師 喬州大學(UGA)法學博士 Emory 大學化學碩士 · Kennesaw 州立大學化學、生物學學士

### 明 「謀」 正 「取」

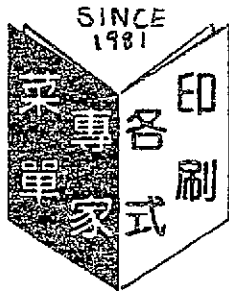
用光明磊落的方法替你爭取正當身份及公正待遇

專辦：各類移民事務，工作簽證，綠卡，勞工卡，商業事務，成立公司，買賣餐館，契約  
 精通 國、粵、越語

4584 Chamblee Dunwoody Rd., Chamblee, GA 30341 WWW.SAMLAWYER.COM

電話：770-451-5077； 電傳：770-451-5877

大同印刷公司



- 菜單餐牌 • 信紙信封
- 海報傳單 • 貼紙表格
- 喜壽請帖 • 圖章名片
- 燙金包膠 • 期刊書冊

1. 專利易銷產品多項  
微經銷代理及  
個人副業代銷。
2. 專業收購二手機械  
及印刷設備。
3. 代客規劃機械及  
印刷廠  
40年經驗。

大同機電顧問

458-8588大同印刷服務

5420 NEW PEACHTREE RD., CHAMBLEE, GA. 30341 中國城對面  
 電話/Tel: (770) 458-8588 傳真/Fax: (770) 458-0366

# 美食天地

食是人生最高享受



簡易烹飪食譜 烹調是一門高度文化藝術

## 咖喱南瓜紅薯湯

材料:

植物油	2茶匙	棕色蘑菇	1盒	新鮮大蒜(切碎)	1茶匙
生薑	1/2茶匙	洋蔥(切碎)	1杯	咖喱粉	1茶匙
蘑菇(切片)	1杯	蜂蜜	2湯匙	南瓜	1 1/2杯
2%淡奶	1/4杯	紅番薯	1 1/2杯	低脂酸奶	2湯匙
香菜(切碎)	1/4杯				

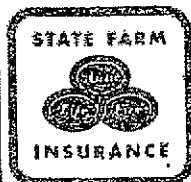
做法:

- 1) 在不黏鍋內均勻塗上烹調油，用中高火加熱，加入大蒜、洋蔥、蘑菇，翻炒約5分鐘，至軟化。
- 2) 在鍋中加入南瓜、紅番薯、雞湯、生薑和咖喱粉。將火調低，蓋上鍋蓋，小火燜煮約20分鐘，至所有蔬菜變軟。
- 3) 然後把所有的食材放入攪拌機，打成菜泥，再倒回鍋裏，加入蜂蜜和牛奶攪拌均勻。
- 4) 吃的時候，可隨喜好加入少量酸奶並撒上海菜。

## 最超值的汽車保險以及貼心的個人化服務

在State Farm®, 您不僅可以享有優惠價格, 同時, 我們的代理人更致力於幫您獲得最合適的保障以及應得的折扣優惠。無微不至的關照, 只有我們做得到。請立即與我聯絡。

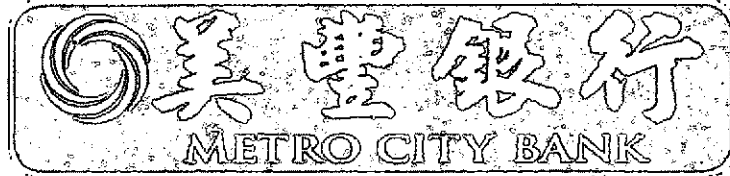
**梁劉經穗**      **404-266-8118 (B)**  
**Wendy Leung, Agent**      **404-266-8115 (F)**  
 wendy.leung.bwvd@statefarm.com  
 OR  
 wendy@wendyleung.org  
 9A Lenox Pointe NE, Atlanta, GA 30324



### 做個好鄰居, 日日好安心

State Farm 提供您最優質的服務  
 請致電 State Farm 專線的九位大數與您專屬保險顧問, 為您提供最優質服務  
 State Farm 保險保單, 我哋隨時帶到, 歡迎英文書寫。





聯邦中小企業管理局優先審核貸款銀行(SBA Preferred Lender)  
住宅房屋貸款 (Residential Mortgage) NMLS# 874399

**Main Office**  
5441 Buford Highway,  
Suite #109  
Doraville, GA 30340  
770-455-4989

**Duluth Branch**  
3725 Old Norcross Road,  
Suite #A  
Duluth, GA 30096  
770-495-1774

**Norcross Branch**  
5385 Jimmy Carter Blvd.  
Suite #100  
Norcross, GA 30093  
678-689-0093

**Johns Creek Branch**  
10820 Abbotts Bridge Rd  
Suite #140  
Johns Creek, GA 30097  
770-495-2423

**Sugarloaf Branch**  
1295 Old Peachtree Road  
Suite #180  
Suwanee, GA 30024  
678-735-5150

**Suwanee Branch**  
2790 L'ville-Suwanee Rd.  
Suite #105  
Suwanee, GA 30024  
678-482-2996

**East Alabama Branch**  
1805 Gateway Drive  
Opelika, AL 36801  
334-741-1300

**Montgomery Branch**  
2779 Bell Road  
Montgomery, AL 36117  
334-260-4926

**Centreville (VA) Branch**  
5900 Centreville Crest Lane  
Unit #B  
Centreville, VA 20120  
571-490-7655

CDARS Member

[www.metrocitybank.com](http://www.metrocitybank.com)

SWIFT CODE: GMCBUS3A

聯邦中小型企業管理局貸款總額全荷治亞州第一名 (2009 - 2012 & 2014 年度)

# 喜萬年海鮮大酒樓

## Happy Valley Seafood Restaurant

亞特蘭大最新、最大、最豪華、最高品味的粵菜海鮮酒樓

港式飲茶	☆	正宗粵菜
歐陸式裝璜	☆	帝王級享受

筵開 60 席 ● 預訂全年酒席

地址：5495 Jimmy Carter Blvd, Norcross, GA 30093

電話：678-218-0888